

D Montage- und Bedienungsanleitung Starrs und Aufrollbares Sicherheitsnetz

Netzmontage:

- Matratze herausnehmen.
- Netz (A) am Boden oder am Begrenzungsbrett des Alkoven- oder Hubbetts positionieren (nicht festschrauben!)
- Matratze wieder einlegen, Position und Funktion des Rollos nochmals überprüfen und ggf. korrigieren.

Hinweis:

Netz so montieren, daß es mit eingelegter Matratze nach oben ausgezogen und / oder eingehakt werden kann. Die Matratze wird beim Aufrollbaren Sicherheitsnetz evtl. etwas zusammen gedrückt.

- Netz in der ermittelten Position festschrauben.
- Am Dach die Position der Einhängeteile (Halteblech u. Gurtschloß) ermitteln.

Hinweis:

An den Befestigungspunkten muß eine Verstärkung vorhanden sein, damit die Schrauben bei der Montage genügend halt haben.

- Halteblech (C) in Gurtschloß (D) einführen und auf angezeigter Position festschrauben.
- Netz ausziehen und Gurtschlösser zusammenstecken. Die Gurte am Netz können auf die gewünschte Länge eingestellt werden.

Sicherheitshinweis für den Einbau:

Der Abstand zwischen Oberkante der Absturzsisicherung und der Oberseite des Bettbodens muß mindestens 260mm betragen.

Die Oberseite der Matratze muß mindestens 160mm unterhalb der Oberkante der Absturzsisicherung liegen.

GB Instructions for installation and use Rigid and rolling safety net

Net installation

- Remove mattress
- Position net (A) on bottom or boundary board of alcove or lifting bed (do not screw tight!)
- Replace mattress, check position and function of blind and adjust if necessary.

Note:

Mount the net in such a way that it can be pulled upwards and/or hooked in position when the mattress is in position. The rolling safety net can squeeze the mattress a little.

- Now screw the net in this position.
- Mark the position for the suspension parts on the roof (holding plate and belt fastener)

Note:

There must be some form of reinforcement at the attachment points so that the screws have sufficient hold.

- Insert holding plate (C) in belt fastener (D) and screw to the marked position.
- Pull the net open and insert in the belt fasteners. The belts on the net can be adjusted to the required length.

Safety instructions for installation:

The clearance between upper edge of the crash safeguard and the upper side of the bottom of the bed must be at least 260 mm.

The upper side of the mattress must be at least 160 mm underneath the upper edge of the crash safeguard.

F Instructions de montage et d'utilisation Filet de sécurité enroulable et rigide

Montage du filet :

- Enlever le matelas.
- Placez le filet (A) sur le sol ou sur le plateau du lit de capucine ou du lit soulevable (ne pas visser à fond !).
- Remettre le matelas en place et contrôler de nouveau la position du filet, la corriger si nécessaire.

Remarque :

Monter le filet de sorte qu'il puisse être tiré vers le haut et/ou fixé lorsque le matelas est en place. Dans le cas du filet de sécurité enroulable, le matelas est éventuellement comprimé quelque peu.

- Visser le filet à la position déterminée.
- Déterminer, sur le toit, la position des pièces d'accrochage (tôle de retenue et serrure de courroie).

Remarque :

Un renforcement doit exister aux points de fixation afin que les vis soient suffisamment supportées.

- Introduire la tôle de retenue (C) dans la serrure de courroie (D) et la visser à la position marquée.
- Déployer le filet et assembler les boucles de courroie. Les courroies sur le filet peuvent être ajustées à la longueur souhaitée.

Consigne de sécurité pour le montage :

La distance entre le bord supérieur du dispositif de protection contre les chutes et le dessus du fond de lit doit s'élever à 260 mm au minimum.

Le dessus du matelas doit se trouver au moins à 160 mm en dessous du bord supérieur du dispositif de protection contre les chutes.

I Istruzioni per il Montaggio e l'uso Rete di protezione rigida e avvolgibile

Montaggio della rete

- Togliere il materasso.
- Posizionare la rete (A) sul pianale o sulla tavola di limitazione del letto in mansarda o basculante (non avvitare)
- Rimettere il materasso e controllare la posizione e il funzionamento della rete, correggendo se necessario.

Avvertenza

Montare la rete in modo che possa venir estratta verso l'alto e/o agganciata anche quando il materasso è sul letto. Con la rete avvolgibile eventualmente il materasso verrà un po' compresso.

- Fissare la rete nella posizione determinata.
- Riportare sul soffitto la posizione degli elementi di aggancio (lamiera di tenuta e bloccaggio cinghia)

Avvertenza

Per assicurare la presa delle viti, sotto il rivestimento deve esserci un rinforzo.

- Inserire la lamiera di tenuta (C) nel bloccaggio della cinghia e avvitare sulla posizione contrassegnata.
- Estrarre la rete e chiudere le chiusure delle cinghie. La lunghezza delle cinghie è regolabile a piacere.

Avvertenza per l'installazione

La distanza tra il bordo superiore del parapetto di sicurezza e la parte superiore del piano letto deve essere di almeno 260 mm.

La parte superiore del materasso deve trovarsi come minimo 160 mm al di sotto del bordo superiore del parapetto di sicurezza.

NL Montage- en gebruiksaanwijzing Vast en oprolbaar veiligheidsnet

Montage van het net:

- Matras uit het bed nemen.
- Net (A) op de bodem of aan de afsluitplaat van het alkoof- of klapbed positioneren (niet vastschroeven!).
- Matras weer in het bed leggen, positie en werking van het rolorgdijn controleren en indien nodig corrigeren.

Attentie:

het net moet zo gemonteerd worden, dat het naar boven getrokken en/of vastgehaakt kan worden als de matras op het bed ligt. De matras wordt door het oprolbare veiligheidsnet eventueel iets ingedrukt.

- Net in de vastgelegde positie vastschroeven.
- Op het dak de positie van de bevestigingselementen (plaatje en riemslot) bepalen.

Attentie:

De bevestigingspunten moeten een versterking hebben, zodat de schroeven bij de montage voldoende grip hebben.

- Plaatje (C) in het riemslot (D) steken en op de gekenmerkte positie vastschroeven.
- Net uittrekken en riemsloten in elkaar steken. De riemen van het net kunnen op de gewenste lengte worden ingesteld.

Veiligheidsvoorschrift voor de inbouw:

de afstand tussen de bovenkant van de beveiliging en de bovenkant van de bedbodem moet tenminste 260 mm bedragen.

De bovenkant van de matras moet minstens 160 mm onder de bovenkant van de beveiliging liggen.

S Monterings- och bruksanvisning Fast och upprullningsbart skyddsnet

Montering:

- Tag bort madrassen.
- Positionera nätet (A) på bäddkanten (skruva inte fast det).
- Lägg madrassen på plats igen och kontrollera skyddsnettets position och funktion ännu en gång.
- Korrigera positionen om det skulle behövas.

Observera:

Montera nätet så, att man kan dra upp det och/eller fästa det med madrassen ilagd. Madrassen trycks eventuellt ihop något när man har monterat det upprullningsbara skyddsnetet.

- Skruva fast nätet på den fastställda positionen.
- Märk i taket ut de punkter där fästdetaljerna (fästplåten och remläset) ska sitta.

Observera:

Det måste finnas en förstärkning vid fästpunkterna så att skruvarna verkligen håller ordentligt.

- Skjut in fästplåten (C) i remläset (D) och skruva fast anordningen på markerade punkter.
- Drag ut nätet och sätt ihop remläsen. Remmarna på nätet kan ställas in på lämplig längd.

Säkerhetsanvisning för monteringen:

Avståndet mellan överkanten på skyddsnetet och översidan på sängbotten måste vara minst 260 mm. Översidan på madrassen måste befinna sig minst 160 mm nedanför överkanten på skyddsnetet.

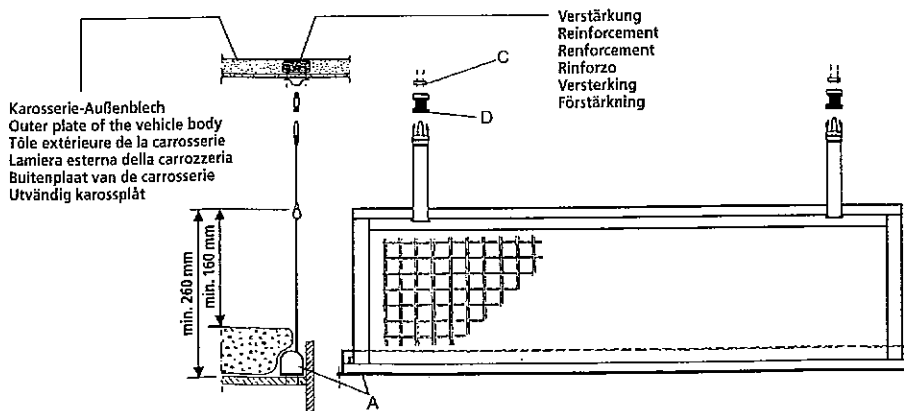


Abb. zeigt Ausführung mit Aufrollb. Sicherheitsnetz

Fig. shows version with rolling safety net.

La fig. mostra l'esecuzione con rete avvolgibile

L'illustrazione raffigura l'esecuzione con rete avvolgibile

Op de tekening is de uitvoering met oprolbaar veiligheidsnet te zien

Fig. visar utförandet med upprullningsbart skyddsnet